

Nationalrat

Conseil national

Consiglio nazionale

Cussegl naziunal



Stand/état/stato:
28.11.2022

Sessionsprogramm

Wintersession 2022

Programme de la session

Session d'hiver 2022

Programma della sessione

Sessione invernale 2022

- 4.1 Büro-Sitzung am ersten Sessionstag
Séance du bureau le premier jour de la session
Riunione al primo giorno della sessione

Änderungen vorbehalten
Modifications réservées
Sono fatte salve eventuali modifiche

NR Montag, 28. November 2022, 14:30-19:00
 CN **Lundi, 28 novembre 2022, 14:30-19:00**
 CN Lunedì, 28 novembre 2022, 14:30-19:00

Woche: 1

semaine : 1

settimana : 1

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese	Kategorie Catégorie Categoria
22.210	n	DE FR IT	Vereidigung Assermentation Giuramento			Bü Bu Uf	Parl Parl Parl	Graf-Litscher		
22.213	n	DE FR IT	Nationalrat. Wahl des Präsidiums Conseil national. Election de la présidence Consiglio nazionale. Elezione della presidenza			Bü Bu Uf	Parl Parl Parl			
			Kurzer Unterbruch der Sitzung Brève interruption de la séance Breve interruzione della seduta							
21.043	n	DE FR IT	Bundesgesetz über die Regulierung der Versicherungsvermittlertätigkeit Loi fédérale sur la réglementation de l'activité des intermédiaires d'assurance Legge federale sul disciplinamento dell'attività degli intermediari assicurativi			SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI	Mäder Roduit		IIIb/IV
22.040	s	DE FR IT	Förderung der Ausbildung im Bereich der Pflege. Bundesgesetz Encouragement de la formation dans le domaine des soins infirmiers. Loi fédérale Promozione della formazione in cure infermieristiche. Legge federale			FK, SGK CdF, CSSS CdF, CSSS	EDI DFI DFI	Gysi Barbara Nicolet Roduit Wettstein	8, 1	IIIb/IV
20.3209	s	DE FR IT	Mo. Ständerat (Müller Damian). Elektronische Rezepte für Heilmittel. Bessere Qualität und höhere Patientensicherheit Mo. Conseil des Etats (Müller Damian). Mettre en place la prescription médicale électronique, pour le plus grand bénéfice des patients Mo. Consiglio degli Stati (Müller Damian). Ricetta elettronica per agenti terapeutici. Migliore qualità e maggiore sicurezza dei pazienti			SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI	Porchet Sauter		IV
20.3211	s	DE FR IT	Mo. Ständerat (Müller Damian). Für mehr Handlungsspielraum bei der Beschaffung von Medizinprodukten zur Versorgung der Schweizer Bevölkerung Mo. Conseil des Etats (Müller Damian). Pour une plus grande marge de manoeuvre dans l'acquisition de dispositifs médicaux destinés à l'approvisionnement de la population suisse Mo. Consiglio degli Stati (Müller Damian). Più margine di manovra per l'acquisto di dispositivi medici destinati all'approvvigionamento della popolazione svizzera			SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI	Glarner Nantermod		IV

NR Montag, 28. November 2022, 14:30-19:00
 CN Lundi, 28 novembre 2022, 14:30-19:00
 CN Lunedì, 28 novembre 2022, 14:30-19:00

Woche: 1

semaine : 1

settimana : 1

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese	Kategorie Catégorie Categoria
22.3233	s	DE FR IT	Mo. Ständerat (Carobbio Guscetti). Die Massnahmen der Istanbul-Konvention sollen auch für Menschen mit Behinderungen gelten Mo. Conseil des Etats (Carobbio Guscetti). Garantir aux personnes handicapées le droit aux mesures prévues par la convention d'Istanbul Mo. Consiglio degli Stati (Carobbio Guscetti). Garantire le misure previste dalla Convenzione di Istanbul anche per le persone con disabilità			WBK CSEC CSEC	EDI DFI DFI	Atici Roth-Pasquier		IV
22.3377	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat (SGK-NR). Invaliditätskonforme Tabellenlöhne bei der Berechnung des IV-Grads Mo. Conseil national (CSSS-CN). Utiliser des barèmes de salaires correspondant à l'invalidité dans le calcul du taux d'invalidité Mo. Consiglio nazionale (CSSS-CN). Utilizzare salari statistici corrispondenti all'invalidità nel calcolo del grado d'invalidità		Differenzen Divergences Divergenze	SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI	Lohr Maillard		IV
22.3633	s	DE FR IT	Mo. Ständerat (Stark). Afrikanische Schweinepest. Schlachtbetriebe und die Versorgungssicherheit gefährden? Mo. Conseil des Etats (Stark). Peste porcine africaine. Une menace pour les abattoirs et la sécurité de l'approvisionnement? Mo. Consiglio degli Stati (Stark). Peste suina africana. Un pericolo per l'esistenza di macelli e la sicurezza dell'approvvigionamento?			WAK CER CET	EDI DFI DFI	Feller		IV

NR Dienstag, 29. November 2022, 08:00-13:00
 CN **Mardi, 29 novembre 2022, 08:00-13:00**
 CN Martedì, 29 novembre 2022, 08:00-13:00

Woche: 1

semaine : 1

settimana : 1

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese	Kategorie Catégorie Categoria
			Gemeinsame Behandlung Examen simultané Trattazione congiunta			FK CdF CdF	EFD DFF DFF	Giacometti Grin		II/IIIa/IV
22.041	ns	DE FR IT	Voranschlag 2023 mit integriertem Aufgaben- und Finanzplan 2024-2026 Budget 2023 assorti du plan intégré des tâches et des finances 2024-2026 Preventivo 2023 con piano integrato dei compiti e delle finanze 2024-2026						3, 4	
22.042	ns	DE FR IT	Voranschlag 2022. Nachtrag II Budget 2022. Supplément II Preventivo 2022. Aggiunta II	2, 3					3, 4	

NR Mittwoch, 30. November 2022, 08:00-09:30
 CN Mercredi, 30 novembre 2022, 08:00-09:30
 CN Mercoledì, 30 novembre 2022, 08:00-09:30

anschliessend: Feier des Nationalratspräsidenten

Woche: 1

ensuite: Réception du Président du Conseil national

semaine : 1

in seguito: Cerimonia del Presidente del Consiglio nazionale

settimana : 1

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese	Kategorie Catégorie Categoria
			Gemeinsame Behandlung Examen simultané Trattazione congiunta		Fortsetzung Suite Continuazione	FK CdF CdF	EFD DFF DFF	Giacometti Grin		II/IIIa/IV
22.041	ns	DE FR IT	Voranschlag 2023 mit integriertem Aufgaben- und Finanzplan 2024-2026 Budget 2023 assorti du plan intégré des tâches et des finances 2024-2026 Preventivo 2023 con piano integrato dei compiti e delle finanze 2024-2026						3, 4	
22.042	ns	DE FR IT	Voranschlag 2022. Nachtrag II Budget 2022. Supplément II Preventivo 2022. Aggiunta II		2, 3				3, 4	

NR Donnerstag, 1. Dezember 2022, 08:00-15:30
 CN Jeudi, 1er décembre 2022, 08:00-15:30
 CN Giovedì, 1° dicembre 2022, 08:00-15:30

Woche: 1

semaine : 1

settimana : 1

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese	Kategorie Catégorie Categoria
			Gemeinsame Behandlung Examen simultané Trattazione congiunta		Fortsetzung Suite Continuazione	FK CdF CdF	EFD DFF DFF	Giacometti Grin		II/IIIa/IV
22.041	ns	DE FR IT	Voranschlag 2023 mit integriertem Aufgaben- und Finanzplan 2024-2026 Budget 2023 assorti du plan intégré des tâches et des finances 2024-2026 Preventivo 2023 con piano integrato dei compiti e delle finanze 2024-2026						3, 4	
22.042	ns	DE FR IT	Voranschlag 2022. Nachtrag II Budget 2022. Supplément II Preventivo 2022. Aggiunta II	2, 3					3, 4	
22.036	s	DE FR IT	Bundesbeschluss über eine besondere Besteuerung grosser Unternehmensgruppen (Umsetzung des OECD/G20-Projekts zur Besteuerung der digitalen Wirtschaft) Arrêté fédéral sur une imposition particulière des grands groupes d'entreprises (Mise en oeuvre du projet conjoint de l'OCDE et du G20 sur l'imposition de l'économie numérique) Decreto federale concernente un'imposizione speciale dei grandi gruppi di imprese (Attuazione del progetto dell'OCSE e del G20 sull'imposizione dell'economia digitale)			WAK CER CET	EFD DFF DFF	Landolt Michaud Gigon		IIIa/IV
22.4255	n	DE FR IT	Mo. FK-NR. Finanzierung von dezentralen Digitalisierungsprojekten Mo. CdF-CN. Financement des projets de numérisation décentralisés Mo. CdF-CN. Finanziamento di progetti di digitalizzazione decentralizzati			FK CdF CdF	EFD DFF DFF			V

NR Montag, 5. Dezember 2022, 14:30-21:45
 CN **Lundi, 5 décembre 2022, 14:30-21:45**
 CN Lunedì, 5 dicembre 2022, 14:30-21:45

Woche: 2

semaine : 2

settimana : 2

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese	Kategorie Catégorie Categoria
			Fragestunde (bis 15.30 Uhr) Heure des questions (jusqu'à 15h30) Ora delle domande (fino alle ore 15.30)							
22.046	n	DE FR IT	Covid-19-Gesetz. Änderung (Verlängerung und Änderung ausgewählter Bestimmungen) Loi COVID-19. Modification (prolongation et modification de certaines dispositions) Legge COVID-19. Modifica (proroga e modifica di determinate disposizioni)	Differenzen Divergences Divergenze		SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI	Hess Lorenz Maillard		IIIb/IV
22.057	n	DE FR IT	Soziale Sicherheit. Abkommen mit Albanien Sécurité sociale. Convention avec l'Albanie Sicurezza sociale. Convenzione con l'Albania			SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI	Maillard Silberschmidt		IV
22.047	n	DE FR IT	Gültigkeitsdauer der dringlichen Bestimmung zum Covid-19-Test bei der Ausschaffung (Art. 72 AIG). Verlängerung Durée de validité de la disposition d'urgence relative au test COVID-19 en cas de renvoi ou d'expulsion (art. 72 LEI). Prorogation Durata di validità della disposizione urgente concernente i test COVID-19 in caso di rinvio coatto (art. 72 LStrl). Proroga	Abstimmung über Dringlichkeitsklausel Vote sur la clause d'urgence Votazione sulla clausola d'urgenza		SPK CIP CIP	EJPD DFJP DFGP			IIIb/IV
18.043	s	DE FR IT	Strafrahmenharmonisierung und Anpassung des Nebenstrafrechts an das neue Sanktionenrecht Harmonisation des peines et adaptation du droit pénal accessoire au nouveau droit des sanctions Armonizzazione delle pene e adeguamento del diritto penale accessorio alla nuova disciplina delle sanzioni	3		RK CAJ CAG	EJPD DFJP DFGP	Fehlmann Rielle von Falkenstein		IIIa/IV
22.056	n	DE FR IT	Rechtshilfe in Strafsachen. Abkommen mit Kosovo Entraide judiciaire en matière pénale. Accord avec le Kosovo Assistenza giudiziaria in materia penale. Accordo con il Kosovo			RK CAJ CAG	EJPD DFJP DFGP	Tuena Walder		IV
22.3369	s	DE FR IT	Mo. Ständerat (RK-SR). Verbessertes Nationaler Aktionsplan gegen Menschenhandel Mo. Conseil des Etats (CAJ-CE). Nouveau plan d'action national, amélioré, contre la traite des êtres humains Mo. Consiglio degli Stati (CAG-CS). Nuovo Piano nazionale d'azione, migliorato, contro la tratta di esseri umani			RK CAJ CAG	EJPD DFJP DFGP	Brenzikofer Maitre		IV

NR Montag, 5. Dezember 2022, 14:30-21:45
 CN **Lundi, 5 décembre 2022, 14:30-21:45**
 CN Lunedì, 5 dicembre 2022, 14:30-21:45

Woche: 2

semaine : 2

settimana : 2

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese	Kategorie Catégorie Categoria
22.3889	n	DE FR IT	Mo. RK-NR. Konversionsmassnahmen an LGBTQ-Personen verbieten und unter Strafe stellen Mo. CAJ-CN. Interdire et sanctionner sur le plan pénal les mesures de conversion visant les personnes LGBTQ Mo. CAG-CN. Vietare e sanzionare le terapie di conversione rivolte alle persone LGBTQ			RK CAJ CAG	EJPD DFJP DFGP	Maitre von Falkenstein		IV
22.4249	n	DE FR IT	Mo. GPK-NR. Erhöhung der Obergrenze der Gerichtsgebühren des Bundesgerichtes, des Bundesverwaltungsgerichtes und des Bundesstrafgerichtes Mo. CdG-CN. Relèvement des plafonds des émoluments judiciaires perçus par le Tribunal fédéral, le Tribunal administratif fédéral et le Tribunal pénal fédéral Mo. CdG-CN. Aumento dei limiti massimi delle tasse di giustizia riscosse dal Tribunale federale, dal Tribunale amministrativo federale e dal Tribunale penale federale			GPK CdG CdG	EJPD DFJP DFGP			V
1			Parlamentarische Initiativen 1. Phase Initiatives parlementaires 1re phase Iniziative parlamentari, prima fase					Parl Parl Parl		

¹Gebündelte Abstimmungen über alle parlamentarischen Vorstösse zirka 21.30 Uhr

¹Votes groupés sur toutes les interventions parlementaires vers 21h30

¹Voti raggruppati su tutti gli interventi parlamentari verso le ore 21.30

NR Dienstag, 6. Dezember 2022, 08:00-13:00
 CN **Mardi, 6 décembre 2022, 08:00-13:00**
 CN Martedì, 6 dicembre 2022, 08:00-13:00

Woche: 2

semaine : 2

settimana : 2

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese	Kategorie Catégorie Categoria
22.027	n	DE FR IT	Weltausstellung 2025 in Osaka (Japan) Exposition universelle à Osaka (Japon) Esposizione universale 2025 di Osaka (Giappone)			WBK CSEC CSEC	EDA DFAE DFAE	Piller Carrard Studer		IIIb/IV
22.038	n	DE FR IT	Abgeschlossene völkerrechtliche Verträge im Jahr 2021. Bericht Traité internationaux conclus en 2021. Rapport Trattati internazionali conclusi nel 2021. Rapporto			APK CPE CPE	EDA DFAE DFAE	Friedl Claudia Wehrli		IV
22.059	n	DE FR IT	Schwerverkehrsabgabegesetz. Änderung Loi relative à une redevance sur le trafic des poids lourds. Modification Legge sul traffico pesante. Modifica			FK, KVF CdF, CTT CdF, CTT	EFD DFF DFF	Farinelli Romano	1	IIIb/IV
22.036	s	DE FR IT	Bundesbeschluss über eine besondere Besteuerung grosser Unternehmensgruppen (Umsetzung des OECD/G20-Projekts zur Besteuerung der digitalen Wirtschaft) Arrêté fédéral sur une imposition particulière des grands groupes d'entreprises (Mise en oeuvre du projet conjoint de l'OCDE et du G20 sur l'imposition de l'économie numérique) Decreto federale concernente un'imposizione speciale dei grandi gruppi di imprese (Attuazione del progetto dell'OCSE e del G20 sull'imposizione dell'economia digitale)		Differenzen Divergences Divergenze	WAK CER CET	EFD DFF DFF	Landolt Michaud Gigon		IIIa/IV
22.041	ns	DE FR IT	Voranschlag 2023 mit integriertem Aufgaben- und Finanzplan 2024-2026 Budget 2023 assorti du plan intégré des tâches et des finances 2024-2026 Preventivo 2023 con piano integrato dei compiti e delle finanze 2024-2026	1	Differenzen Divergences Divergenze	FK CdF CdF	EFD DFF DFF	Giacometti Grin		II/IIIa/IV

¹ [Parlamentarische Initiativen 1. Phase](#)
[Initiatives parlementaires 1re phase](#)
[Iniziative parlamentari, prima fase](#)

¹Gebündelte Abstimmungen über alle parlamentarischen Vorstösse zirka 12.45 Uhr

¹Votes groupés sur toutes les interventions parlementaires vers 12h45

¹Voti raggruppati su tutti gli interventi parlamentari verso le ore 12.45

NR Mittwoch, 7. Dezember 2022, 08:00-13:00
 CN Mercredi, 7 décembre 2022, 08:00-13:00
 CN Mercoledì, 7 dicembre 2022, 08:00-13:00

Nachmittag: Fraktionssessen

Woche: 2

Après-midi: Repas des groupes

semaine : 2

Pomeriggio: Pranzo dei gruppi

settimana : 2

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese	Kategorie Catégorie Categoria
VEREINIGTE BUNDESVERSAMMLUNG – ASSEMBLEE FEDERALE (CHAMBRES REUNIES) – ASSEMBLEA FEDERALE PLENARIA										
08:00 - 13:00										
22.215	vbv	DE FR IT	Bundesrat. Wahl von 2 Mitgliedern und Wahl des Bundespräsidenten und der Vizepräsidentin des Bundesrates für 2023 Conseil fédéral. Election de deux membres et élection du président de la Confédération et de la vice-présidente du Conseil fédéral pour 2023 Consiglio federale. Elezioni di due membri e elezioni del presidente della Confederazione e della vice-presidente del Consiglio federale per 2023			Bü-VBV Bu-CR Bu-CR	VBV CR AF			

NR Donnerstag, 8. Dezember 2022, 08:00-13:00
 CN Jeudi, 8 décembre 2022, 08:00-13:00
 CN Giovedì, 8 dicembre 2022, 08:00-13:00

Woche: 2

semaine : 2

settimana : 2

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese	Kategorie Catégorie Categoria
21.039	n	DE FR IT	Personenbeförderungsgesetz. Änderung Loi sur le transport de voyageurs. Modification Legge federale sul trasporto di viaggiatori. Modifica		Differenzen Divergences Divergenze	KVF CTT CTT	UVEK DETEC DATEC	Fluri Pasquier- Eichenberger		IIIb/IV
21.502	s	DE FR IT	Pa. Iv. UREK-SR. Wachsende Wolfsbestände geraten ausser Kontrolle und gefährden ohne die Möglichkeit zur Regulierung die Landwirtschaft Iv. pa. CEATE-CE. L'augmentation des populations de loups devient incontrôlable. Sans possibilité de régulation, elle menace l'agriculture Iv. pa. CAPTE-CS. L'aumento delle popolazioni di lupi diventa incontrollabile e senza la possibilità di regolamentarlo minaccia l'agricoltura		Pa. Iv. 2. Phase Iv. pa. 2e phase Iv. pa. 2a fase	UREK CEATE CAPTE	UVEK DETEC DATEC	Müller-Altermatt11a Page		IIIb/IV
Gemeinsame Behandlung Examen simultané Trattazione congiunta						GPK CdG CdG	UVEK, WBF DETEC, DEFR DEFR	de Courten Pasquier- Eichenberger		IV
22.3873	n	DE FR IT	Mo. GPK-NR. Fristen für die Umsetzung der Massnahmen des planerischen Grundwasserschutzes Mo. CdG-CN. Fixer des délais pour la mise en œuvre des mesures d'organisation du territoire pour la protection des eaux souterraines Mo. CdG-CN. Scadenze per l'attuazione delle misure di pianificazione della protezione delle acque sotterranee							
22.3874	n	DE FR IT	Mo. GPK-NR. Klärung und Stärkung der Aufsichtsinstrumente und Interventionsmöglichkeiten des Bundes im Bereich des Grundwasserschutzes Mo. CdG-CN. Clarifier et renforcer les instruments de surveillance et les moyens d'intervention de la Confédération pour la protection des eaux souterraines Mo. CdG-CN. Chiarimento e rafforzamento degli strumenti di vigilanza e delle possibilità d'intervento della Confederazione nell'ambito della protezione delle acque sotterranee							
22.3875	n	DE FR IT	Po. GPK-NR. Erhöhung der Wirksamkeit des Gewässerschutzprogramms in der Landwirtschaft Po. CdG-CN. Améliorer l'efficacité du programme de protection des eaux dans l'agriculture Po. CdG-CN. Rafforzamento dell'efficacia del programma sulla protezione delle acque nell'agricoltura							

NR Donnerstag, 8. Dezember 2022, 08:00-13:00
 CN **Jeudi, 8 décembre 2022, 08:00-13:00**
 CN Giovedì, 8 dicembre 2022, 08:00-13:00

Woche: 2

semaine : 2

settimana : 2

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese	Kategorie Catégorie Categoria
22.046	n	DE FR IT	Covid-19-Gesetz. Änderung (Verlängerung und Änderung ausgewählter Bestimmungen) Loi COVID-19. Modification (prolongation et modification de certaines dispositions) Legge COVID-19. Modifica (proroga e modifica di determinate disposizioni)		Differenzen Divergences Divergenze	SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI	Hess Lorenz Maillard		IIIb/IV
21.043	n	DE FR IT	Bundesgesetz über die Regulierung der Versicherungsvermittlertätigkeit Loi fédérale sur la réglementation de l'activité des intermédiaires d'assurance Legge federale sul disciplinamento dell'attività degli intermediari assicurativi		Differenzen Divergences Divergenze	SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI	Mäder Roduit		IIIb/IV
1			Parlamentarische Initiativen 1. Phase Initiatives parlementaires 1re phase Iniziative parlamentari, prima fase		Fortsetzung Suite Continuazione					

¹Gebündelte Abstimmungen über alle parlamentarischen Vorstösse zirka 12.45 Uhr

¹Votes groupés sur toutes les interventions parlementaires vers 12h45

¹Voti raggruppati su tutti gli interventi parlamentari verso le ore 12.45

NR Montag, 12. Dezember 2022, 14:30-21:45
 CN Lundi, 12 décembre 2022, 14:30-21:45
 CN Lunedì, 12 dicembre 2022, 14:30-21:45

Woche: 3

semaine : 3

settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese	Kategorie Catégorie Categoria
Fragestunde (bis 15.30 Uhr) Heure des questions (jusqu'à 15h30) Ora delle domande (fino alle ore 15.30)										
22.044	n	DE FR IT	Ausländer- und Integrationsgesetz. Finanzielle Unterstützung von Kantonen mit Ausreisezentren an der Grenze. Änderung Loi fédérale sur les étrangers et l'intégration. Soutien financier aux cantons qui gèrent des centres de départ à la frontière. Modification Legge federale sugli stranieri e la loro integrazione. Aiuto finanziario ai Cantoni che gestiscono centri di partenza alla frontiera svizzera. Modifica		Differenzen Divergences Divergenze	SPK CIP CIP	EJPD DFJP DFGP	Binder Cottier		IIIb/IV
20.026	s	DE FR IT	Zivilprozessordnung. Änderung Code de procédure civile. Modification Codice di diritto processuale civile. Modifica		Differenzen Divergences Divergenze	RK CAJ CAG	EJPD DFJP DFGP	Bregy Lüscher		IIIa/IV
22.3889	n	DE FR IT	Mo. RK-NR. Konversionsmassnahmen an LGBTQ-Personen verbieten und unter Strafe stellen Mo. CAJ-CN. Interdire et sanctionner sur le plan pénal les mesures de conversion visant les personnes LGBTQ Mo. CAG-CN. Vietare e sanzionare le terapie di conversione rivolte alle persone LGBTQ			RK CAJ CAG	EJPD DFJP DFGP	Maitre von Falkenstein		IV
22.070	n	DE FR IT	Erklärung des Nationalrates. Austragung der Fussball-Europameisterschaft der Frauen 2025 in der Schweiz Déclaration du Conseil national. Organisation du Championnat d'Europe féminin de football 2025 en Suisse Dichiarazione del Consiglio nazionale. Organizzazione del Campionato europeo di calcio femminile in Svizzera			WBK CSEC CSEC	Parl Parl Parl	Studer Weber		IIIb/IV
Gemeinsame Behandlung Examen simultané Trattazione congiunta					Differenzen Divergences Divergenze	SPK CIP CIP	BK ChF CaF	Cottier Rutz Gregor		IIIb/IV
20.437	n	DE FR IT	Pa. Iv. SPK-NR. Handlungsfähigkeit des Parlamentes in Krisensituationen verbessern Iv. pa. CIP-CN. Améliorer la capacité d'action du Parlement en situation de crise Iv. pa. CIP-CN. Migliorare la capacità d'intervento del Parlamento in situazioni di crisi	1, 2	Pa. Iv. 2. Phase Iv. pa. 2e phase Iv. pa. 2a fase					

NR Montag, 12. Dezember 2022, 14:30-21:45
 CN **Lundi, 12 décembre 2022, 14:30-21:45**
 CN Lunedì, 12 dicembre 2022, 14:30-21:45

Woche : 3

semaine : 3

settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese	Kategorie Catégorie Categoria
20.438	n	DE FR IT	Pa. Iv. SPK-NR. Nutzung der Notrechtskompetenzen und Kontrolle des bundesrätlichen Notrechts in Krisen Iv. pa. CIP-CN. Utilisation des compétences en matière de droit de nécessité et contrôle du droit de nécessité édicté par le Conseil fédéral en temps de crise Iv. pa. CIP-CN. Uso delle competenze in materia di diritto di necessità e controllo del diritto di necessità del Consiglio federale in situazioni di crisi	1, 2	Pa. Iv. 2. Phase Iv. pa. 2e phase Iv. pa. 2a fase					
22.006	ns	DE FR IT	Motionen und Postulate der gesetzgebenden Räte im Jahre 2021. Bericht Motions et postulats des conseils législatifs 2021. Rapport Mozioni e postulati dei Consigli legislativi 2021. Rapporto		Differenzen Divergences Divergenze	UREK CEATE CAPTE	BK ChF CaF			V
22.030	s	DE FR IT	Beitritt der Schweiz zu sechs internationalen Eric-Forschungsinfrastrukturnetzwerken und Änderung des FIGG Adhésion de la Suisse à six infrastructures de recherche internationales constituées en Consortium pour une infrastructure européenne de recherche (ERIC) et modification de la LERI Adesione della Svizzera a sei reti di infrastrutture di ricerca con forma giuridica ERIC e modifica della LPRI			WBK CSEC CSEC	WBF DEFR DEFR	Atici Weber		IIIb/IV
22.045	s	DE FR IT	Internationale Arbeitsorganisation: Übereinkommen Nr. 190 und Bericht über die Erklärung zu ihrem hundertjährigen Bestehen Organisation internationale du Travail : Convention n° 190 et Rapport sur la Déclaration de son centenaire Organizzazione internazionale del lavoro: Convenzione n. 190 e Rapporto sulla Dichiarazione del centenario			RK CAJ CAG	WBF DEFR DEFR	Bellaiche Walder		IIIb/IV
19.4202	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat (Eymann). Massnahmen zur Reduktion der 80-prozentigen Energieverluste im Gebäudebereich Mo. Conseil national (Eymann). Mesures destinées à réduire les 80 pour cent de déperdition énergétique dans le secteur des bâtiments Mo. Consiglio nazionale (Eymann). Misure volte a ridurre gli 80 per cento di perdita energetica nel settore degli edifici		Differenzen Divergences Divergenze	UREK CEATE CAPTE	UVEK DETEC DATEC			V
20.4406	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat (Suter). Grüne Wasserstoffstrategie für die Schweiz Mo. Conseil national (Suter). Production d'hydrogène vert. Stratégie pour la Suisse Mo. Consiglio nazionale (Suter). Idrogeno verde. Strategia per la Svizzera		Differenzen Divergences Diuvergenze	UREK CEATE CAPTE	UVEK DETEC DATEC			V

NR Montag, 12. Dezember 2022, 14:30-21:45
 CN Lundi, 12 décembre 2022, 14:30-21:45
 CN Lunedì, 12 dicembre 2022, 14:30-21:45

Woche: 3

semaine : 3

settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese	Kategorie Catégorie Categoria
22.3240	s	DE FR IT	Mo. Ständerat (Reichmuth). Energieverbrauch senken. Kurzfristige Massnahmen zum Energiesparen durch Verhaltensänderung Mo. Conseil des Etats (Reichmuth). Faire des économies d'énergie en changeant les habitudes de consommation Mo. Consiglio degli Stati (Reichmuth). Ridurre il consumo di energia. Misure a breve termine per risparmiare energia cambiando comportamento			UREK CEATE CAPTE	UVEK DETEC DATEC			V
22.3376	s	DE FR IT	Mo. Ständerat (UREK-SR). Strategie für Wasserstoff in der Schweiz Mo. Conseil des Etats (CEATE-CE). Hydrogène. Stratégie pour la Suisse Mo. Consiglio degli Stati (CAPTE-CS). Strategia per l'idrogeno in Svizzera			UREK CEATE CAPTE	UVEK DETEC DATEC			V
Gemeinsame Behandlung Examen simultané Trattazione congiunta						WBK CSEC CSEC	UVEK DETEC DATEC	Schneider Meret Weber		IV
22.3880	n	DE FR IT	Po. WBK-NR. Eine nachhaltige Finanzierungslösung für die Abgabe von Lebensmitteln durch Wohltätigkeitsorganisationen Po. CSEC-CN. Une solution de financement durable pour la redistribution des denrées alimentaires par les associations caritatives Po. CSEC-CN. Una soluzione di finanziamento sostenibile per la redistribuzione delle derrate alimentari da parte delle associazioni caritative							
22.3881	n	DE FR IT	Po. WBK-NR. Handlungsfeld Detailhandel zum Aktionsplan Food Waste Po. CSEC-CN. Champ d'action Commerce de détail dans le plan d'action contre le gaspillage alimentaire Po. CSEC-CN. Campo d'azione Commercio al dettaglio nel piano d'azione contro lo spreco alimentare							
22.3882	n	DE FR IT	Po. WBK-NR. Handlungsfeld Koordination zum Aktionsplan Food Waste Po. CSEC-CN. Champ d'action Coordination dans le plan d'action contre le gaspillage alimentaire Po. CSEC-CN. Campo d'azione Coordinamento nel piano d'azione contro lo spreco alimentare							
22.4257	n	DE FR IT	Mo. KVF-NR. Rasche Gewährleistung einer ausgewogenen, leistungsfähigen und attraktiven Ost-West-Achse der Bahn Mo. CTT-CN. Garantir rapidement un axe ferroviaire est-ouest équilibré, performant et attractif Mo. CTT-CN. Garantire in tempi rapidi un asse ferroviario est-ovest equilibrato, efficiente e attrattivo			KVF CTT CTT	UVEK DETEC DATEC			V

NR Montag, 12. Dezember 2022, 14:30-21:45
 CN **Lundi, 12 décembre 2022, 14:30-21:45**
 CN Lunedì, 12 dicembre 2022, 14:30-21:45

Woche: 3

semaine : 3

settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichtersteller Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese	Kategorie Catégorie Categoria
22.4258	n	DE FR IT	Mo. KVF-NR. Perspektive Bahn 2050. Ein Fokus auch auf die Realisierung und Vollendung des "Verkehrskreuz Schweiz" Mo. CTT-CN. Perspective Rail 2050. Concentration également sur la réalisation et l'achèvement de la "Croix fédérale de la mobilité" Mo. CTT-CN. Prospettiva Ferrovia 2050. Impegnarsi anche per la realizzazione e il completamento della "Croce federale della mobilità"			KVF CTT CTT	UVEK DETEC DATEC	Feller Romano		IV
1			Parlamentarische Initiativen 1. Phase Initiatives parlementaires 1re phase Iniziative parlamentari, prima fase		Fortsetzung Suite Continuazione					

¹Gebündelte Abstimmungen über alle parlamentarischen Vorstösse zirka 21.30 Uhr

¹Votes groupés sur toutes les interventions parlementaires vers 21h30

¹Voti raggruppati su tutti gli interventi parlamentari verso le ore 21.30

NR Dienstag, 13. Dezember 2022, 08:00-13:00
 CN **Mardi, 13 décembre 2022, 08:00-13:00**
 CN Martedì, 13 dicembre 2022, 08:00-13:00

Woche: 3

semaine : 3

settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese	Kategorie Catégorie Categoria
22.037	s	DE FR IT	Immobilienbotschaft EFD 2022 Message 2022 sur les immeubles du DFF Messaggio 2022 sugli immobili del DFF			FK CdF CdF	EFD DFF DFF	Andrey Farinelli	1	IV
22.046	n	DE FR IT	Covid-19-Gesetz. Änderung (Verlängerung und Änderung ausgewählter Bestimmungen) Loi COVID-19. Modification (prolongation et modification de certaines dispositions) Legge COVID-19. Modifica (proroga e modifica di determinate disposizioni)		Abstimmung über Dringlichkeitsklausel Vote sur la clause d'urgence Votazione sulla clausola d'urgenza	SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI	Hess Lorenz Maillard		IIIb/IV
22.035	n	DE FR IT	Tonnagesteuer auf Seeschiffen. Bundesgesetz Taxe au tonnage applicable aux navires de mer. Loi fédérale Imposta sul tonnellaggio applicabile alle navi. Legge federale			WAK CER CET	EFD DFF DFF	Amaudruz Müller Leo		IIIa/IV
22.036	s	DE FR IT	Bundesbeschluss über eine besondere Besteuerung grosser Unternehmensgruppen (Umsetzung des OECD/G20-Projekts zur Besteuerung der digitalen Wirtschaft) Arrêté fédéral sur une imposition particulière des grands groupes d'entreprises (Mise en oeuvre du projet conjoint de l'OCDE et du G20 sur l'imposition de l'économie numérique) Decreto federale concernente un'imposizione speciale dei grandi gruppi di imprese (Attuazione del progetto dell'OCSE e del G20 sull'imposizione dell'economia digitale)		Differenzen Divergences Divergenze	WAK CER CET	EFD DFF DFF	Landolt Michaud Gigon		IIIa/IV
21.039	n	DE FR IT	Personenbeförderungsgesetz. Änderung Loi sur le transport de voyageurs. Modification Legge federale sul trasporto di viaggiatori. Modifica		Antrag der Einigungskonferenz Proposition de la Conférence de conciliation Proposta della Conferenza di conciliazione	KVF CTT CTT	UVEK DETEC DATEC	Fluri Pasquier- Eichenberger		IIIb/IV
21.502	s	DE FR IT	Pa. Iv. UREK-SR. Wachsende Wolfsbestände geraten ausser Kontrolle und gefährden ohne die Möglichkeit zur Regulierung die Landwirtschaft Iv. pa. CEATE-CE. L'augmentation des populations de loups devient incontrôlable. Sans possibilité de régulation, elle menace l'agriculture Iv. pa. CAPTE-CS. L'aumento delle popolazioni di lupi diventa incontrollabile e senza la possibilità di regolamentarlo minaccia l'agricoltura		Differenzen Divergences Divergenze	UREK CEATE CAPTE	UVEK DETEC DATEC	Müller-Altermatt11a Page		IIIb/IV

NR Dienstag, 13. Dezember 2022, 08:00-13:00
 CN **Mardi, 13 décembre 2022, 08:00-13:00**
 CN Martedì, 13 dicembre 2022, 08:00-13:00

Woche: 3

semaine : 3

settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichtersteller Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese	Kategorie Catégorie Categoria
1			Parlamentarische Initiativen 1. Phase Initiatives parlementaires 1re phase Iniziative parlamentari, prima fase		Fortsetzung Suite Continuazione					

¹Gebündelte Abstimmungen über alle parlamentarischen Vorstösse zirka 12.45 Uhr

¹Votes groupés sur toutes les interventions parlementaires vers 12h45

¹Voti raggruppati su tutti gli interventi parlamentari verso le ore 12.45

NR Mittwoch, 14. Dezember 2022, 08:00-13:00, 15:00-19:00
 CN Mercredi, 14 décembre 2022, 08:00-13:00, 15:00-19:00
 CN Mercoledì, 14 dicembre 2022, 08:00-13:00, 15:00-19:00

Woche: 3

semaine : 3

settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese	Kategorie Catégorie Categoria
VEREINIGTE BUNDESVERSAMMLUNG – ASSEMBLEE FEDERALE (CHAMBRES REUNIES) – ASSEMBLEA FEDERALE PLENARIA										
08:00 - 08:30										
22.207	vbv	DE FR IT	Aufsichtsbehörde über die Bundesanwaltschaft. Gesamterneuerung für die 2 Amts-dauer 2023-2026 Autorité de surveillance du Ministère public de la Confédération. Renouvellement intégral pour la période de fonction 2023-2026 Autorità di vigilanza sul Ministero pubblico della Confederazione. Rinnovo integrale per il periodo 2023-2026			GK CJ CG	VBV CR AF			
22.208	vbv	DE FR IT	Bundesverwaltungsgericht. Wahl von drei Mitgliedern Tribunal administratif fédéral. Election de trois membres Tribunale amministrativo federale. Elezione di tre membri			GK CJ CG	VBV CR AF			
22.209	vbv	DE FR IT	Militärkassationsgericht. Wahl eines Richters / einer Richterin Tribunal militaire de cassation. Election d'un(e) juge Tribunale militare di cassazione. Elezione di un giudice			GK CJ CG	VBV CR AF			
22.211	vbv	DE FR IT	Bundesverwaltungsgericht. Präsidium und Vizepräsidium 2023-2024 Tribunal administratif fédéral. Présidence et vice-présidence 2023-2024 Tribunale amministrativo federale. Presidente e vice-presidente 2023-2024			GK CJ CG	VBV CR AF			
22.212	vbv	DE FR IT	Bundesgericht. Präsidium und Vizepräsidium 2023-2024 Tribunal fédéral. Présidence et vice-présidence 2023-2024 Tribunale federale. Presidente e vice-presidente 2023-2024			GK CJ CG	VBV CR AF			
21.043	n	DE FR IT	Bundesgesetz über die Regulierung der Versicherungsvermittlertätigkeit Loi fédérale sur la réglementation de l'activité des intermédiaires d'assurance Legge federale sul disciplinamento dell'attività degli intermediari assicurativi	Antrag der Einigungskonferenz Proposition de la Conférence de conciliation Proposta della Conferenza di conciliazione		SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI	Mäder Roduit		IIIb/IV
22.043	n	DE FR IT	Für ein besseres Leben im Alter (Initiative für eine 13. AHV-Rente). Volksinitiative Mieux vivre à la retraite (initiative pour une 13e rente AVS). Initiative populaire Vivere meglio la pensione (Iniziativa per una 13esima mensilità AVS). Iniziativa popolare			SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI	Amaudruz Silberschmidt		I/IIIa/IV

NR Mittwoch, 14. Dezember 2022, 08:00-13:00, 15:00-19:00
 CN Mercredi, 14 décembre 2022, 08:00-13:00, 15:00-19:00
 CN Mercoledì, 14 dicembre 2022, 08:00-13:00, 15:00-19:00

Woche: 3

semaine : 3

settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese	Kategorie Catégorie Categoria
22.3377	n	DE FR IT	Mo. Nationalrat (SGK-NR). Invaliditätskonforme Tabellenlöhne bei der Berechnung des IV-Grads Mo. Conseil national (CSSS-CN). Utiliser des barèmes de salaires correspondant à l'invalidité dans le calcul du taux d'invalidité Mo. Consiglio nazionale (CSSS-CN). Utilizzare salari statistici corrispondenti all'invalidità nel calcolo del grado d'invalidità		Differenzen Divergences Divergenze	SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI	Lohr Maillard		IV
20.4738	s	DE FR IT	Mo. Ständerat (Ettlin Erich). Sozialpartnerschaft vor umstrittenen Eingriffen schützen Mo. Conseil des Etats (Ettlin Erich). Protéger le partenariat social contre des ingérences discutables Mo. Consiglio degli Stati (Ettlin Erich). Proteggere il partenariato sociale da attacchi inaccettabili			WAK CER CET	WBF DEFR DEFR	Regazzi Schneeberger		IV
21.3804	s	DE FR IT	Mo. Ständerat (Schmid Martin). Änderung der Landwirtschaftlichen Zonen-Verordnung im Zusammenhang mit Meliorationen Mo. Conseil des Etats (Schmid Martin). Modifier l'ordonnance sur les zones agricoles en rapport avec des améliorations foncières Mo. Consiglio degli Stati (Schmid Martin). Modifica dell'ordinanza sulle zone agricole in relazione alle miglione			UREK CEATE CAPTE	WBF DEFR DEFR	Page Wismer Priska		IV
21.4426	s	DE FR IT	Mo. Ständerat (Gmür-Schönenberger). Schluss mit dem Meldeschein-Chaos in der Beherbergung Mo. Conseil des Etats (Gmür-Schönenberger). Halte au chaos provoqué par les bulletins d'arrivée dans le secteur de l'hébergement Mo. Consiglio degli Stati (Gmür-Schönenberger). Porre fine al caos dei moduli di notifica nel settore alberghiero			WAK CER CET	WBF DEFR DEFR	Bendahan Regazzi		IV
22.3883	n	DE FR IT	Mo. WAK-NR. Schaffung einer Taskforce für die Sperrung von russischen und belorussischen Oligarchengeldern Mo. CER-CN. Instauration d'une task force en vue du gel des avoirs des oligarques russes et biélorusses Mo. CET-CN. Istituzione di una task force per bloccare i patrimoni degli oligarchi russi e bielorusi			WAK CER CET	WBF DEFR DEFR	Bendahan Bertschy		IV
22.3884	n	DE FR IT	Mo. WAK-NR. Einführung eines Online-Preisrechners für Treibstoffe Mo. CER-CN. Pour un calculateur en ligne des prix du carburant Mo. CET-CN. Introdurre un calcolatore in linea dei prezzi del carburante			WAK CER CET	WBF DEFR DEFR	Michaud Gigon		IV

NR Mittwoch, 14. Dezember 2022, 08:00-13:00, 15:00-19:00
 CN Mercredi, 14 décembre 2022, 08:00-13:00, 15:00-19:00
 CN Mercoledì, 14 dicembre 2022, 08:00-13:00, 15:00-19:00

Woche: 3

semaine : 3

settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese	Kategorie Catégorie Categoria
22.3885	n	DE FR IT	Mo. WAK-NR. Vorabklärung des Weko-Sekretariates bzw. Untersuchung der Weko zu Wettbewerbsproblemen bei Brenn- und Treibstoffen Mo. CER-CN. Enquête préalable du secrétariat de la Comco, ou enquête de la Comco, sur les problèmes de concurrence dans le domaine des combustibles et des carburants Mo. CET-CN. Inchiesta preliminare della segreteria della Comco oppure inchiesta della Comco su problemi di concorrenza nel settore dei combustibili e dei carburanti			WAK CER CET	WBF DEFR DEFR	Michaud Gigon		IV
Gemeinsame Behandlung Examen simultané Trattazione congiunta						WAK CER CET	WBF DEFR DEFR	Amaudruz Ritter		IV
22.3886	n	DE FR IT	Mo. WAK-NR. Praxistaugliche Umsetzung des Schleppschlauchobligatoriums Mo. CER-CN. Mise en oeuvre pragmatique de l'obligation d'utiliser un pendillard Mo. CET-CN. Attuazione pragmatica dell'obbligo di impiegare tubi a strascico							
22.3887	n	DE FR IT	Mo. WAK-NR. Schleppschlauchobligatorium. Vollzugskosten nicht abwälzen Mo. CER-CN. Obligation d'utiliser un pendillard. Veiller à ne pas répercuter les coûts sur les agriculteurs Mo. CET-CN. Obbligo di utilizzare tubi a strascico. Non riversare i costi di attuazione sugli agricoltori							
Gemeinsame Behandlung Examen simultané Trattazione congiunta						WAK CER CET	WBF DEFR DEFR	Dettling Feller		IV
22.3567	s	DE FR IT	Mo. Ständerat (Chiesa). Stärkung der einheimischen Lebensmittelproduktion durch Aufschub des Vorhabens, mindestens 3,5 Prozent der offenen Ackerflächen neuen Biodiversitätsförderflächen zu widmen Mo. Conseil des Etats (Chiesa). Renforcer la production de denrées alimentaires indigènes en reportant le projet visant à consacrer 3,5 pour cent des surfaces de terres ouvertes aux nouvelles surfaces de biodiversité Mo. Consiglio degli Stati (Chiesa). Potenziare la produzione di derrate alimentari indigene posticipando il progetto che mira a convertire il 3,5 per cento della superficie coltiva in nuove superfici per la biodiversità							

NR Mittwoch, 14. Dezember 2022, 08:00-13:00, 15:00-19:00
 CN **Mercredi, 14 décembre 2022, 08:00-13:00, 15:00-19:00**
 CN Mercoledì, 14 dicembre 2022, 08:00-13:00, 15:00-19:00

Woche: 3

semaine : 3

settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese	Kategorie Catégorie Categoria
22.3606	s	DE FR IT	Mo. Ständerat (Salzmann). Abhängigkeiten vom Ausland reduzieren Mo. Conseil des Etats (Salzmann). Réduire notre dépendance aux importations Mo. Consiglio degli Stati (Salzmann). Ridurre la dipendenza dall'estero							
22.3610	s	DE FR IT	Mo. Ständerat (Rieder). Nahrungsmittelproduktion hat Vorrang Mo. Conseil des Etats (Rieder). Priorité à la production de denrées alimentaires Mo. Consiglio degli Stati (Rieder). La produzione alimentare ha la priorità							
22.3795	s	DE FR IT	Mo. Ständerat (Gapany). Ziel zur Verringerung von Nährstoffverlusten senken Mo. Conseil des Etats (Gapany). Demande de révision à la baisse de l'objectif de réduction des pertes des éléments fertilisants Mo. Consiglio degli Stati (Gapany). Richiesta di revisione al ribasso dell'obiettivo di riduzione delle perdite di sostanze nutritive							
1			Parlamentarische Initiativen 1. Phase Initiatives parlementaires 1re phase Iniziative parlamentari, prima fase		Fortsetzung Suite Continuazione					

¹Gebündelte Abstimmungen über alle parlamentarischen Vorstösse zirka 18.45 Uhr

¹Votes groupés sur toutes les interventions parlementaires vers 18h45

¹Voti raggruppati su tutti gli interventi parlamentari verso le ore 18.45

NR Donnerstag, 15. Dezember 2022, 08:00-12:00

CN Jeudi, 15 décembre 2022, 08:00-12:00

CN Giovedì, 15 dicembre 2022, 08:00-12:00

Nachmittag: Feier des Bundespräsidenten und der zwei neuen Mitglieder des Bundesrates

Après-midi: Réception du Président de la Confédération et des deux nouveaux membres du Conseil fédéral

Pomeriggio: Cerimonia della Presidente della Confederazione e dei due nuovi membri del Consiglio federale

Woche: 3

semaine : 3

settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese	Kategorie Catégorie Categoria
15.434	n	DE FR IT	Pa. Iv. (Kessler) Weibel. Mutterschaftsurlaub für hinterbliebene Väter Iv. pa. (Kessler) Weibel. Octroyer le congé de maternité au père en cas de décès de la mère Iv. pa. (Kessler) Weibel. Congedo maternità per padri superstiti	Pa. Iv. 2. Phase Iv. pa. 2e phase Iv. pa. 2a fase		SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI	Amaudruz Mettler		IIIb/IV
22.3888	n	DE FR IT	Mo. SGK-NR. Keine Kürzung der Hilflosenentschädigung für Kinder, deren Eltern die Kosten des Heimaufenthalts selber tragen Mo. CSSS-CN. Pas de réduction de l'allocation pour impotent des enfants dont les parents supportent eux-mêmes les coûts d'un séjour en home Mo. CSSS-CN. Nessuna riduzione dell'assegno per grandi invalidi destinato ai figli di genitori che sostengono i costi della permanenza in istituto			SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI	Prelicz-Huber Roduit		IV
22.4261	n	DE FR IT	Mo. SGK-NR. Ambulant vor stationär für Menschen mit Behinderung nach Erreichen des AHV-Alters durch eine "smarte" Auswahl an Hilfsmitteln Mo. CSSS-CN. Soins ambulatoires plutôt que stationnaires pour les personnes retraitées atteintes d'un handicap. Sélection intelligente des moyens auxiliaires Mo. CSSS-CN. Titolo segue			SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI	de Courten		IV
22.4262	n	DE FR IT	Po. SGK-NR. Ambulant vor stationär für Menschen mit Behinderung nach Erreichen des AHV-Alters durch Zugang zu Assistenzbeiträgen Po. CSSS-CN. L'ambulatoire avant le stationnaire pour les personnes handicapées ayant atteint l'âge de la retraite, grâce à l'accès aux contributions d'assistance Po. CSSS-CN. Preferire le cure ambulatoriali alle stazionarie per le persone disabili in età AVS mediante accesso a contributi di assistenza			SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI	Hess Lorenz		IV
22.3233	s	DE FR IT	Mo. Ständerat (Carobbio Guscelli). Die Massnahmen der Istanbul-Konvention sollen auch für Menschen mit Behinderungen gelten Mo. Conseil des Etats (Carobbio Guscelli). Garantir aux personnes handicapées le droit aux mesures prévues par la convention d'Istanbul Mo. Consiglio degli Stati (Carobbio Guscelli). Garantire le misure previste dalla Convenzione di Istanbul anche per le persone con disabilità			WBK CSEC CSEC	EDI DFI DFI	Atici Roth Pasquier		IV

NR Donnerstag, 15. Dezember 2022, 08:00-12:00

Nachmittag: Feier des Bundespräsidenten und der zwei neuen Mitglieder des Bundesrates

Woche: 3

CN Jeudi, 15 décembre 2022, 08:00-12:00

Après-midi: Réception du Président de la Confédération et des deux nouveaux membres du Conseil fédéral

semaine : 3

CN Giovedì, 15 dicembre 2022, 08:00-12:00

Pomeriggio: Cerimonia della Presidente della Confederazione e dei due nuovi membri del Consiglio federale

settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese	Kategorie Catégorie Categoria
22.3633	s	DE FR IT	Mo. Ständerat (Stark). Afrikanische Schweinepest. Schlachtbetriebe und die Versorgungssicherheit gefährden? Mo. Conseil des Etats (Stark). Peste porcine africaine. Une menace pour les abattoirs et la sécurité de l'approvisionnement? Mo. Consiglio degli Stati (Stark). Peste suina africana. Un pericolo per l'esistenza di macelli e la sicurezza dell'approvvigionamento?			WAK CER CET	EDI DFI DFI	Feller		IV
1			Parlamentarische Initiativen 1. Phase Initiatives parlementaires 1re phase Iniziative parlamentari, prima fase		Fortsetzung Suite Continuazione					

¹Gebündelte Abstimmungen über alle parlamentarischen Vorstösse zirka 11.45 Uhr¹Votes groupés sur toutes les interventions parlementaires vers 11h45¹Voti raggruppati su tutti gli interventi parlamentari verso le ore 11.45

NR Freitag, 16. Dezember 2022, 08:00-11:00
 CN **Vendredi, 16 décembre 2022, 08:00-11:00**
 CN Venerdì, 16 dicembre 2022, 08:00-11:00

Woche: 3

semaine : 3

settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese	Kategorie Catégorie Categoria
Gemeinsame Behandlung Examen simultané Trattazione congiunta						RK CAJ CAG	Parl Parl Parl			V
14.311	s	DE FR IT	Kt. Iv. Genf. Neudefinition des Rechtsbegriffs der Vergewaltigung in den Artikeln 189 und 190 des Strafgesetzbuches Iv. ct. Genève. Résolution pour une modification des articles 189 et 190 du Code pénal et une redéfinition de la notion juridique de viol Iv. ct. Ginevra. Risoluzione a favore di una modifica degli articoli 189 e 190 del Codice penale e una ridefinizione della nozione di violenza carnale		Abschreibung Classement Stralcio dal ruolo					
20.339	s	DE FR IT	Kt. Iv. Genf. Revision der strafrechtlichen Bestimmungen über die Verletzung der sexuellen Integrität Iv. ct. Genève. Le droit pénal doit protéger le consentement. Révision des infractions contre l'intégrité sexuelle Iv. ct. Ginevra. Il diritto penale deve proteggere il consenso. Riesame dei reati contro l'integrità sessuale		Kt. Iv. 1. Phase Iv. ct. 1re phase Iv. ct. 1a fase					
12.502	n	DE FR IT	Pa. Iv. Hutter Markus. Für faire Rügefristen im Werkvertragsrecht Iv. pa. Hutter Markus. Droit du contrat d'entreprise. Pour des délais de réclamation équitables Iv. pa. Hutter Markus. Termini di avviso più equi nel contratto di appalto		Fristverlängerung Prolongation du délai Proroga del termine	RK CAJ CAG	Parl Parl Parl			V
16.448	n	DE FR IT	Pa. Iv. Röstli. Sicherung der Selbstversorgung mit Strom aus Wasserkraft zur Überbrückung der aktuellen Preisbaisse Iv. pa. Röstli. Garantir l'autoapprovisionnement en électricité d'origine hydraulique pour faire face à l'actuelle baisse des prix de l'électricité Iv. pa. Röstli. Garantire l'autoapprovvigionamento in energia idroelettrica per superare l'attuale calo dei prezzi		Fristverlängerung Prolongation du délai Proroga del termine	UREK CEATE CAPTE				V
16.451	n	DE FR IT	Pa. Iv. Egloff. Für Treu und Glauben im Mietrecht. Anfechtung des Anfangsmietzinses nur bei Notlage des Mieters Iv. pa. Egloff. Bonne foi dans le droit du bail. Contestation du loyer initial limitée aux cas dans lesquels le locataire a conclu le bail par nécessité Iv. pa. Egloff. Per la buona fede nel diritto di locazione. Contestazione della pigione iniziale soltanto in caso di stato di necessità del locatario		Fristverlängerung Prolongation du délai Proroga del termine	RK CAJ CAG		von Falkenstein Maitre		IV

NR Freitag, 16. Dezember 2022, 08:00-11:00
 CN **Vendredi, 16 décembre 2022, 08:00-11:00**
 CN Venerdì, 16 dicembre 2022, 08:00-11:00

Woche: 3

semaine : 3

settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese	Kategorie Catégorie Categoria
15.409	n	DE FR IT	Pa. Iv. Markwalder. Berufsgeheimnisschutz für Unternehmensjuristinnen und -juristen Iv. pa. Markwalder. Protection du secret professionnel des juristes d'entreprise Iv. pa. Markwalder. Tutela del segreto professionale dei giuristi d'impresa		Fristverlängerung od. Abschreibung Prolongation du délai ou classement Proroga del termine o stralcio dal ruolo	RK CAJ CAG	Parl Parl Parl			V
17.493	n	DE FR IT	Pa. Iv. Egloff. Beweisbare Kriterien für die Orts- und Quartierüblichkeit der Mieten schaffen Iv. pa. Egloff. Loyers usuels dans la localité ou dans le quartier. Instauration des critères à valeur probante Iv. pa. Egloff. Criteri comprovabili per determinare le pigioni in uso in una località o in un quartiere		Fristverlängerung Prolongation du délai Proroga del termine	RK CAJ CAG	Parl Parl Parl	von Falkenstein Maitre		IV
19.409	n	DE FR IT	Pa. Iv. Bregy. Kein "David gegen Goliath" beim Verbandsbeschwerderecht Iv. pa. Bregy. Droit de recours des organisations. David contre Goliath Iv. pa. Bregy. Diritto di ricorso delle associazioni. Evitare una sfida tra Davide e Golia		Fristverlängerung Prolongation du délai Proroga del termine	UREK CEATE CAPTE	Parl Parl Parl			V
Petitionen Pétitions Petizioni										
Bekämpfte bzw. nicht bekämpfte Vorstösse (beschleunigtes Verfahren) gemäss separater Liste Interventions parlementaires combattues resp. pas combattues (procédure accélérée) selon liste séparée Interventi parlamentari controversi risp. non controversi (procedura accelerata) secondo lista separata										
Schlussabstimmungen (siehe Ständerat) Votations finales (voir Conseil des Etats) Votazioni finali (v. Consiglio degli Stati)										